

Реферат
выпускной квалификационной работы
(бакалавриат / специалитет / магистратура)

Тема выпускной квалификационной работы: Аргументация и ее языковая репрезентация в испаноязычном и русскоязычном политическом дискурсе

Автор ВКР: Спивак Анна Сергеевна

Научный руководитель ВКР: канд. филол. наук, доцент, зав. кафедры испанистики и межкультурной коммуникации Кобякова И.А.

Сведения об организации-заказчике: ИДОРИКТ ФГБОУ ВО «ПГУ»

Актуальность темы исследования: определяется необходимостью теоретического осмысления стратегического инструментария аргументации, имеющегося в распоряжении лиц, порождающих политический дискурс.

Цель работы: заключается в описании дискурсивных характеристик аргументации в речах кандидатов в президенты Венесуэлы Уго Чавеса Фриаса и Энрике Мендосы и кандидатов в президенты России Владимира Путина и Николая Харитонова.

Задачи:

- изучить основные теоретические предпосылки, связанные с положениями дискурсивного анализа в современной лингвистике;
- определить понятие аргументации;
- выделить основные способы аргументации, используемые в политическом дискурсе;
- выявить, описать и классифицировать основные лингвистические характеристики аргументации в указанных речах.

Теоретическая и практическая значимость исследования:

Теоретическая значимость работы связана с установлением специфичных для испаноязычного и русскоязычного политического дискурса лингвистических средств, используемых для реализации аргументативных стратегий. Практическая ценность работы определяется тем, что ее результаты могут быть использованы в теоретических курсах по стилистике испанского языка, а также в практике преподавания испанского языка для иностранцев и русского языка для испаноговорящих для обучения аргументированной речевой стратегии.

Результаты исследования:

Говоря об анализе дискурса, необходимо помнить об учете политического и социального контекста. Выборы 2004 года в России и референдум доверия в Венесуэле, на которых победителями оказались Владимир Путин и Уго Чавес Фриас соответственно, доказали эффективность используемых ими аргументативных стратегий и тактик. Это стратегии солидаризации с

избирателями, фокусирование на положительных для самопредставления аргументов, учёт ценностных ориентиров адресатов. Сравнивая метафорические модели, представленные в речах В.Путина и У.Чавеса, особое внимание обращает тот факт, что для Чавеса ведущим является модель «Политика - это война», что может объясняться двумя причинами - Чавес военный политик и положение в Венесуэле долгие годы остается напряженным, практически военным. Для Путина характерно использование модели «Политика - это служение народу» и «Власть - это трудная работа по улучшению жизни общества», что может объясняться настороженным отношением в обществе к тому факту, что В.Путин - выходец из силовых структур, а также попыткой реабилитации образа политика после ельцинской эпохи.

Обращает на себя внимание тот факт, что выступления оппонентов лишь в незначительной степени наполнены логическими доводами, рассуждениями с опорой на фактическую информацию. Бóльшая нагрузка в их речевом воздействии приходится на эмоционально-экспрессивную составляющую. Кроме того, для их речи характерны повторы, что не свойственно действующим лидерам.

Сравнивая испаноязычный и русскоязычный политический дискурс, хотелось бы отметить, что в первом (вне зависимости - действующий лидер/оппозиционер) регистрируется повторяющееся отождествление противника и его последователей с дьяволом, злом, что совсем нехарактерно для второго. Также испаноязычный политический дискурс маркирован употреблением макрометафор.

К языковым средствам, наиболее ярко представленным в исследованном корпусе обоих языков, относятся: насыщение речи метафорами, то есть образными средствами, использование элементов разговорной речи, структурно-смысловые повторы.

Для испаноязычного корпуса характерно использование обширной разговорной фразеологии метафорического характера, повторное использование макрометафор; для русскоязычного - отсутствие макрометафор.

Рекомендации: Мы надеемся, что полученные результаты и выводы, существенны не только для нашей работы, но также могут быть использованы в дальнейших лингвистических исследованиях и в учебном процессе для повышения эффективности преподавания испанского языка.